Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 12:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Potem tych wprawdzie według ciała naszego ojców mieliśmy jako karcących i szanowaliśmy nie wiele bardziej zostaniemy poddani Ojcu duchów i będziemy żyć |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ponadto, skoro poważaliśmy\* naszych ziemskich ojców, kiedy nas karcili, czy nie tym bardziej poddamy się Ojcu duchów\*\* – aby żyć?\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Potem (tych) ciała naszego ojców mieliśmy (jako) karcących i szanowaliśmy; nie wiele [zaś] bardziej podporządkujemy się Ojcu duchów i żyć będziemy?  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Potem (tych) wprawdzie (według) ciała naszego ojców mieliśmy (jako) karcących i szanowaliśmy nie wiele bardziej zostaniemy poddani Ojcu duchów i będziemy żyć |

1. 1) <x>20 20:12</x>; <x>50 21:18-21</x>; <x>560 6:2</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>40 16:22</x>; <x>40 27:16</x>; <x>500 1:13</x>; <x>500 3:6</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>560 6:3</x> [↑](#footnote-ref-4)